



Совещание государств- участников

Distr.: General
13 May 2013
Russian
Original: English

Двадцать третье Совещание
Нью-Йорк, 10–14 июня 2013 года

Вербальная нота Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 2013 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь обратиться к нему по поводу двадцать третьего Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которое состоится 10–14 июня 2013 года.

Представительство Соединенного Королевства убедительно просит распространить настоящую ноту и приложение к ней в качестве документа Совещания государств-участников по пункту 11 его повестки дня, озаглавленному «Рассмотрение бюджетных вопросов Международного трибунала по морскому праву».



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций
от 13 мая 2013 года на имя Генерального секретаря**

**Предложение о механизме для выверки бюджетов
Международного трибунала по морскому праву**

1. *Соединенное Королевство хочет, чтобы имелся более эффективный механизм для детального и объективного изучения предложений по бюджету Трибунала.*
2. Соединенное Королевство считает важным, чтобы международные организации, к которым мы принадлежим, были в состоянии демонстрировать прозрачность и подотчетность в деле результативного и эффективного использования ресурсов. Частью этого является пристальное и объективное изучение бюджетов, и наши финансовые ведомства требуют от нас обеспечения того, чтобы эта задача выполнялась с должной придирчивостью.
3. И Международный Суд, и международные уголовные трибуналы по бывшей Югославии и по Руанде, и другие международные уголовные трибуналы располагают небольшими экспертными органами для выверки бюджетных предложений. Чтобы довести Международный трибунал по морскому праву до того же стандарта, необходимо создать механизм для более сфокусированного изучения его бюджета. Это также поставило бы Трибунал вровень с еще одной организацией, учрежденной на основании Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, — Международным органом по морскому дну, у которого есть свой собственный Финансовый комитет.
4. Соединенное Королевство считает, что Трибуналу, действующему под руководством г-на Готье, хорошо удавалось обеспечивать выдержанный и надлежащий характер бюджетных запросов, адресуемых Совещанию государств-участников. Вместе с тем Соединенное Королевство полагает, что нынешняя практика, при которой обзором бюджета занимается рабочая группа открытого состава, не показывает себя ни самой подходящей для надлежаще пристального изучения бюджета, ни самой эффективной. Со временем, в условиях ожидаемого увеличения объема работы Трибунала и выделяемых на нее бюджетов, наша озабоченность будут усугубляться.

Нынешнее положение

5. Правило 54 Правил процедуры совещаний государств-участников гласит:
Совещания государств-участников, на которых будут обсуждаться финансовые и бюджетные вопросы, учреждают в первоочередном порядке рабочую группу открытого состава, которая рассматривает предлагаемый бюджет Международного трибунала и выносит совещанию рекомендации. Рабочую группу возглавляет Председатель совещания. Решения по бюджетным и финансовым вопросам принимаются на основе рекомендаций рабочей группы.

6. Соединенное Королевство считает, что ныне существующая рабочая группа открытого состава стала такой большой, что действует скорее как пленум, чем специализированная рабочая группа. Ее размеры, а до некоторой степени и квалификация ее членского состава не способствуют действенной и тщательной выверке бюджета. К тому же размеры этой группы ограничивают ее способность своевременно идти на решительные действия.

7. Кроме того, правило 54 не предусматривает канала для рассмотрения бюджетных вопросов в нечетные годы (например, в 2011 году), когда Совещание государств-участников не занимается проектом двухлетнего бюджета. Между тем на повестке дня двадцать первого Совещания государств-участников, проходившего в июне 2011 года, оказалось (по пункту «Рассмотрение бюджетных вопросов») обсуждение и утверждение доклада по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2009–2010 и 2011–2012 годов (SPLOS/224). Утверждая этот доклад, где содержались предложения о покрытии дополнительных расходов по одним статьям за счет средств, сэкономленных по другим (п. 18), и предложения о возвращении неизрасходованного остатка средств государствам-участникам (п. 21), Совещание принимало бюджетные решения. Пусть суммы, о которых шла речь, и были на этот раз небольшими, а затрагивавшиеся вопросы — сравнительно не вызывавшими полемики; всё равно они должны были стать объектом пристального рассмотрения. Выносить это на пленум — не самое эффективное использование его времени.

8. Полезным был бы механизм, который достаточно гибок, чтобы должным образом подстраиваться под масштабность и степень детальности рассматриваемых вопросов, учитывая различия между обсуждением бюджета Трибунала, рассчитанного на двухлетний срок, по четным и по нечетным годам и возможность значительного увеличения этого бюджета при возрастании объема работы.

9. Суть предлагаемого решения:

- появление неформального форума, отделенного от пленума и меньшего, чем пленум, размера;
- двухступенчатость процесса, при которой:
 - Секретарю могут задаваться детальные вопросы, на которые он сможет давать быстрые ответы, а затем
 - проводятся обсуждения, на которых можно будет формулировать рекомендации;
- достаточная гибкость, позволяющая «сбавлять обороты» каждый второй год, когда действует уже согласованный бюджет и поступающие предложения касаются только его корректировки, т. е. объем бюджетных решений невелик.

10. Занимающаяся этим группа должна иметь достаточный вес, чтобы к ней прислушивался Секретарь. Такая группа не снимет необходимости в рабочей группе открытого состава, но сможет выносить рекомендации в ходе проводимых тою обсуждений, даже если она оказывается в меньшинстве перед более широким кругом входящих туда государств-участников.

Расходы

11. Данный процесс *не должен повлечь дополнительных расходов*. Это означает, что его следует приурочивать к совещаниям государств-участников, когда Секретарь находится рядом. Если при этом оказывается невозможным его проведение в помещениях ооновского комплекса, то соответствующие встречи можно было бы устраивать поочередно в представительствах разных государств при Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство с готовностью вызывается устроить первую такую встречу у себя.

Размер и состав группы

12. Соединенное Королевство готово непредвзято подойти к вопросу о составе выверяющей группы, но там следует предусмотреть справедливое географическое представительство.
